

En latin, sur parchemin, Italie du Nord, vers 1300 ou légèrement plus tôt:
276 x 195 (169 x 118) mm: A+B+C+D+E+I+482 +F+G+H+I feuillets: 50 lignes
sur deux colonnes réglées à la pointe sèche.

Collation: 1-7¹², 8⁸, 9-16¹², 17⁴, 18-19¹², 20⁶, 21-31¹², 32⁸, 33¹⁴, 34-
38¹², 39¹⁶, 40-41¹², 42⁸⁻² (sans texte manquant; il manquerait
peut-être les deux derniers feuillets de feuilles de garde);
réclames horizontales; ancienne foliotation de i-ccccclxxxii
complète et correcte.

Reliure moderne en maroquin brun par W.H.Smith, tranches dorées.

2° folio: Hec a me p(er) stricta...

TEXTE:

A: Vulgate hiéronymienne (fos. 1-452). Voir Enluminures pour l'ordre des
livres bibliques.

B: Interprétation des noms hébreux commençant Aaz Apprehendens (fos.453-482).

Adjonctions au texte:

Une table de matières d'origine se trouve sur le folio suivant les 4
feuilles de garde. Elles énumère les livres de l'Ancien Testament unique-
ment et pour chacun d'eux indique le folio auquel il commence et le nombre
de chapitres. Titre de cette table: Iste sunt rubrice libro(rum) usque ad
novu(m) testam(en) tum.

Sur cette même page en haut, écrit d'une autre main: A creatione mu(n)di
usque ad nat(ivitatem ?) xpi (Christi) fuerunt anni (?).

Tout en bas de la même page se trouvent des traces d'écriture maintenant
difficile à lire, mais de la même main que la table des matières.

Une autre adjonction se trouve au fo.252 (voir:Provenance).

Au fo. 482v l'on retrouve la main de la table des matières qui a copié
un texte publié par Migne, P.L. 40,1079 à l'appendice des oeuvres de
St. Augustin. Il s'agit des "douze abus qui suffoquent la justice" intitulé:
Duodecim su(n)t abusiones que totam suf(focav)it iustitiam et commençant par:
Sapiens sine operibus... se terminant par: pater et mater sine filii amore.

ECRITURE:

Miniscules gothiques arrondie (type de littera bononiensis) à l'encre brune.
Titres et rubriques écrits en rouge et bleu. Débuts des chapitres écrits
à l'encre rouge.

Au fo. 223, à la fin du texte des psaumes se trouve un colophon anonyme:
Explicit liber psalterii. Qui scripsit scribat semper cum domino vivat.

DECORATION:

Initiales ornées de la hauteur de 2 à 10 lignes exécutées à l'encre rouge
ou bleue et filigranées à l'encre de la couleur opposée.

27 majuscules de la hauteur de 4 à 6 lignes au début des prologues des
livres bibliques et au début de chaque nouvelle lettre des interprétations
des noms hebreux. Ces lettres à décor végétal (sauf au fo.467 où l'on voit

une tête humaine) ou animal (fo.183v) sont peintes en brun orangé ou bleu et se détachent sur un fond de couleur; elles ont quelques touches de vert et de blanc.

ENLUMINURES:

77 initiales au débuts des livres bibliques. Elles comportent souvent de longues queues à décor de dragons et de feuillages. La gamma de couleurs est assez étendue: grande diversité de bleu, utilisation de brun orangé, de verts d'ocre, de beige, et de vert (en petites touches).

- fo. 1 : St. Jérôme tend un phylactère au frère Ambroise. Tout en bas de la page est représenté le lion de St. Jérôme dans la terminaison du long décor végétal. Prologue de Jérôme (F).
- fo. 3 : St. Jérôme écrivant à un pupitre. Prologue au Pentateuch (D).
- fo. 4 : Initiale illustrant la Genèse; en bas la Crucifixion entre la Vierge et St. Jean. La lettre est composée de 7 quadrilobes pour la représentation des 7 jours de la création. Elle se termine en haut par un motif végétal d'où sort un visage encadré de deux lions et en bas par un décor végétal et animal. Genèse (I).
- fo. 21v: Moïse s'adressant aux enfants d'Israel. Exode (H).
- fo. 36v: Moïse, les bras croisés, écoute Dieu dont la tête apparaît en haut à droite. Levitique (H).
- fo. 47 : Moïse en prière devant l' Eternel. Nombres (L).
- fo. 61 : Moïse faisant jaillir l'eau du rocher. Une femme est prosternée, prête à boire; trois soldats se tiennent derrière elle. Deuteronomie (H).
- fo. 73v: Moïse est étendu mort devant Josue. Josué (E).
- fo. 82 : La mort de Josué; devant lui les enfants d'Israel parlent à Dieu dont la tête apparaît en haut de la lettre. Juges (P).
- fo. 91 : Elimelech (?) debout tenant un phylactère; un dragon lui mord le pied gauche et s'étale dans le bas de page. Ruth (I).
- fo. 93v: Elcana et Anna priant devant un autel. Rois I (F).
- fo. 106v: Saül transpercé de sa lance par un Amalecite. Rois II (F).
- fo. 116v: Abishag conduite par un serviteur à David mourant. Rois III (E).
- fo. 129 : La chute de Achazia. Rois IV (P).
- fo. 141v: Assemblée de personnages autour d'un personnage âgé et barbu au centre. Chroniques I (A).
- fo. 152 : Salomon en prière dans le temple. Chroniques II (C).

- fo.165v: Le Roi Cyrus debout tenant un phylactère. Esdras I, (I).
- fo.169 : Néhémie assis à une table en écrivant. Néhémie (soit Esdras II) (V).
- fo.174v: Un prophète tenant un phylactère, peut-être Esdras. Esdras III (E).
- fo.180 : Tobie dormant; un long poisson à l'envers est représenté dans la partie supérieure de la lettre. Tobie (T).
- fo.183v: Judith coupant la tête d'Holferne. Judith (A).
- fo.188v: Ester et Assuérus dans la partie supérieure de l'initiale; un autre personnage (Mardochée ?) occupe la partie inférieure. Ester (I).
- fo.193v: Job, couvert d'ulcérations est étendu; sa femme et ses amis se tiennent près de lui. Job (V).
- fo.202v: David jouant de la harpe dans la partie inférieure de l'initiale, tandis que le Tout-Puissant tenant un livre apparaît dans la partie supérieure. Psaume I (B).
- fo.218v: Buste de Dieu tenant une hostie dans la main droite voilée. Psaume CIX (D).
- fo.224 : Salomon dictant à un scribe. Proverbes (P).
- fo.231v: Un moine tenant une sphère entourée de spirales (armillaire?) qu'il désigne de son autre main à un deuxième personnage. Ecclésiaste (V).
 Cette image est probablement une référence directe au texte: soit une référence au Vanitas vanitatum soit au Nihil novum sub sole.
- fo.234 : Vierge à l'Enfant. Cantique des Cantiques (O).
- fo.235v: Salomon tenant une épée. Sagesse (D).
- fo.241 : Dieu tenant une sphère à spirales (l'univers ?). Ecclésiastique (O).
- fo.256 : Le martyr d'Isaïe qui est scié en deux. Isaïe (V).
- fo.273v: Jérémie en buste les bras croisés sur la poitrine. Jérémie (V).
- fo.294 : Jérémie appuyant sa tête dans sa main gauche désigne la ville de Jérusalem. Lamantations de Jérémie (Q).
- fo.296 : Baruch écrivant à un pupitre. Baruch (E).
- fo.298v: Ezéchiel endormie a la vision du tetramorphe. Ezéchiel (E).
- fo.317v: Daniel (couronné) dans la fosse aux lions. Daniel (A).
- fo.325 : Osée prenant par la main la prostituée Gomer (voir vers 2-3). Osée (V).

- fo.327v: Joël assis tenant un phylactère. Joël (V).
- fo.328v: Amos tenant un baton de berger et un phylactère; un mouton est visible en bas de la composition. Amos (V).
- fo.330v: Abdias tenant une banderole. Abdias (V).
- fo.331 : Jonas recraché par la baleine. Jonas (E).
- fo.332 : Michée tenant un phylactère. Michée (V).
- fo.333v: Nahum prophétisant devant une ville qui s'écroule (voir Nahum 1:8). Nahum (O).
- fo.335 : Habakuk implorant Dieu. Habakuk (O).
- fo.336 : Sophonie dépliant un phylactère. Sophonie (V).
- fo.337 : Zorobabel ordonne la construction du temple. Aggée (I).
- fo.337v: Deux femmes soutenant l'epha¹ dans lequel se trouve une troisième femme. L'ange du Seigneur apparaît en haut. Zacharie (I).
- fo.341 : Malachie priant devant l'autel; un autre personnage à ses côtés tient une palme et en face d'eux en aperçoit deux moines tonsurés. Malachie (O).
- fo.342 : Un cavalier transperce d'une glaive son adversaire. Il s'agit probablement de Judas Maccabée tuant Appollonius. Maccabées I (E).
- fo.353v: Un personnage assis remet une lettre à un messager. Maccabée II (F).
- fo.363 : L'arbre de Jessé avec deux générations de rois et la Vierge et le Christ. Evangile selon St. Mathieu (L).
- fo.374v: St. Marc assis et écrivant son Evangile à son pupitre. Son symbole, le lion nimbé tient un livre entre ses pattes. Evangile de St. Marc (I).
- fo.382 : St. Luc assis et tenant un livre ouvert; son symbole, le boeuf apparaît, auréolé, en haut à droite. Evangile selon St. Luc (I).
- fo.395 : St. Jean assis dans la partie inférieure de la lettre et son symbole, l'aigle, est perché au-dessus. L'initiale est portée par une tête peinte en gris et sortant de feuillages. Evangile selon St. Jean (I).
- fo.404v: St. Paul s'adressant à un romain casqué. Epître de Paul aux Romains (P).
- fo.409v: St. Paul en buste tenant un livre. Epître de Paul aux Corinthiens I (P).

¹ L'epha est une mesure de capacité utilisée pour les céréales, par exemple. Le passage illustré ici est Zacharie 5:5-10.

Des représentations peu variées de Paul suivent dans les initiales commençant les autres lettres:

- fo.413v: Epitre aux Corinthiens II (P).
- fo.417 : Epitre aux Galates (P).
- fo.418v: Epitre aux Ephésiens (P).
- fo.420 : Epitre aux Phillippiens (P).
- fo.421 : Epitre aux Collossiens (P).
- fo.422 : Epitre aux Thessaloniens I (P).
- fo.423 : Epitre aux Thessaloniens II (P).
- fo.423v: Epitre à Timothée I (P).
- fo.425 : Epitre à Timothée II (P).
- fo.425v: Epitre à Tite (P).
- fo.426 : Epitre à Philomène (P).
- fo.426v: Epitre aux Hébreux (M).
- fo.430v: Assemblée des personnages (les Apôtres ?); le personnage au centre porte une mitre (St. Pierre?). Actes des Apôtres (P).
- fo.442 : St. Jacques debout tenant un long sceptre. Epitre de Jacques (I).
- fo.443v: St. Pierre en buste tenant une grande clef. Epitre de Pierre I (P).
- fo.444v: St. Pierre. Epitre de Pierre II (S).
- fo.445v: St. Jean assis tenant un livre. Epitre de Jean I (Q).
- fo.446v: St. Jean tenant un livre. Epitre de Jean II (S).
- St. Jean. Epitre de Jean III (S).
- fo.447 : St. Jude debout tenant un rotulus. Epitre de Jude (I).
- fo.447v: St. Jean endormi; un ange sonne la trompette. Apocalypse (A).

COMMENTAIRE:

Le texte est celui d'une Bible normale du 13^e siècle. Les notes en Italien dans les marges indiquent qu'elle a surtout été utilisée en Italie.

En ce qui concerne la décoration, nous avons décrit le coloris des initiales ornées ci-dessus. Les mêmes couleurs ont servi pour les initiales historiées

Ce qui frappe surtout dans ces initiales c'est la vivacité de certaines scènes ainsi que leur réalisme et la qualité picturale. En outre, l'on remarque une grande variété dans les compositions iconographiques. Du point de vue style, l'on peut constater une influence Byzantine dans certains fasciès. Cette influence est considérable dans les centres de production de livres du Nord de l'Italie, tel que Bologna, Padua et Venise.

En effet, le MS. 37 s'attache à un groupe important de Bibles produit dans ces centres pendant la seconde moitié du 13e siècle (voir Alexander et de la Mare, Italian Manuscripts in the Library of Major J.R. Abbey, Londres, 1969, pp. 12ss. avec une liste de manuscrits p. 18 n. 1 et les additions à ce groupe suggérés par A. von Euv et J. Plotzek dans Die Handschriften der Sammlung Ludwig, I, Cologne, 1979, I 11, pp. 104ss.). Mais bien que cette Bible se range avec ce groupe, il n'a pas été possible de l'attacher à un manuscrit précis ni à un des ateliers bolognais récemment cernés par A. Conti, La Miniatura Bolognese. Scuole et Botteghe 1270-1340, Bologna, 1981. En outre, il n'est pas possible de grouper le manuscrit avec ceux produit à Padoue et groupés sous le nom de Gaibana (voir I. Hänsel, "Die Miniaturmalerei einer Paduaner Schule im Ducento," Jahrbuch der Oesterreichischen Byzantinischen Gesellschaft, II, 1952, pp. 105-148.). L'influence Byzantine nous force pourtant de localiser ce manuscrit soit à Padoue où Venise si non à Bologne même. Une étude approfondie de toute cette production sera nécessaire avant que l'on puisse passer des jugements plus définitive.

PROVENANCE:

Il y a selon nous deux indices signalent que la Bible fut la propriété d'un frère soit Dominicain soit Franciscain et fut probablement produit pour un moine. Le premier est l'apparition occasionnelle de moines dans les initiales historiées (fos. 231v et 341).

Le second a été repéré déjà par le catalogue Sotheby (voir ci-dessous): il s'agit de l'adjonction de texte au fo. 352 où l'on peut lire : bona thema pro sermone, note qui trahit l'usage du manuscrit par un prêcheur. Il nous semble également que la sélection des vers illustrés est très souvent particulièrement apte à servir comme base de sermons (voir, par exemple, fos. 231v et 337).

Au 16^e siècle le livre se trouvait sans doute dans un monastère; au fos. 2 et 280v ont été griffonnés les noms de deux moines: Frère Jehan Mailhac (fo. 2) et Frater Renatus Faber Bourdelois (de Bordeaux ?) (fo. 280v).

Sotheby, vente du 5 mars 1934, lot 98.

Exlibris de C.S. Asherson.

Chester Beatty, Western MS. 117.

Sotheby, vente Chester Beatty, le 24 juin 1969, lot 56.

Acheté de Alan G. Thomas en décembre 1969.

BIBLIOGRAPHIE:

Sion Segre-Amar, "La Vostra Bibbia di Famiglia," Bollaffiarte, Antiquariato, I, 3, 1978, pp. 32ss. et figs. 5 et 6.